

Scuppie, huppie, guppie
et d'autres nouvelles
tribus humaines
et leur circulation
en français et en tchèque

RADKA MUDROCHOVÁ
(Plzeň)

SCUPPIE, HUPPIE, GUPPIE AND OTHER NEW HUMAN TRIBES AND THEIR CIRCULATION IN FRENCH AND CZECH

The aim of this paper is to measure the circulation and frequency of neologisms in French and Czech linked to new species of man such as scuppies, huppies, guppies and muppies. The comparative approach draws on the “EmpNéo” (Neological Loanword) international project which aims to compare the diffusion of neological borrowings in various languages. Through our communication, we allow ourselves to approach a part of the project and exploit the lexemes in question.

KEYWORDS: neologisms, anglicisms, hippie, loanword, the French and Czech languages

MOTS-CLÉS: néologisme, anglicisme, hippie, emprunt, langues française et tchèque

INTRODUCTION

Ces dernières décennies, nous remarquons une forte influence de l'anglais dans tous les domaines de l'activité humaine. Nous observons également cette tendance dans l'apparition de nouvelles espèces d'homme, sujet de notre communication. On a eu les hippies nés dans les années 70, suivis par les yuppies (des jeunes cadres dynamiques et ambitieux) des années 80. Le XXI^e siècle apporte de nouvelles tribus telles que les scuppies, les huppies, les guppies, les muppies, les yuccies, les luppies, les yummies, etc., qui font toutes allusion à leurs prédécesseurs, les hippies, et qui constituent l'objet d'une analyse détaillée dévoilée dans cet article. L'objectif principal de notre communication est de mesurer la circulation et la fréquence des néologismes cités ci-dessus en français et en tchèque. La conception comparative puise dans le projet international intitulé « EmpNéo » (Emprunt néologique) qui vise à comparer la diffusion des emprunts néologiques dans diverses langues. Par notre communication, nous nous permettons d'aborder une partie du projet « EmpNéo » et d'exploiter ces nouvelles espèces d'homme en question. Pour atteindre ce but, nous allons d'abord rechercher les lexèmes dans les dictionnaires traditionnels ainsi que dans les dictionnaires électroniques, plus actuels. Pour mesurer la fréquence d'emploi de chaque vocable, nous allons utiliser le moteur de recherche Google. Nous allons également employer les archives de certains journaux en ligne tchèques (Idnes.cz, Joyonline.cz) et français (20minutes.fr, Madame Le Figaro.fr) ainsi que le *Corpus national tchèque*, qui nous permettront d'attester la première apparition du lexème choisi et sa diffusion dans la presse en ligne. Après avoir analysé l'emploi des vocables en français et en tchèque, nous effectuerons une comparaison entre les deux langues et nous nous prononcerons sur la présence, l'absence, la circulation et la fréquence de tel ou tel emprunt.

HIPPIES ET YUPPIES EN FRANÇAIS ET EN TCHÈQUE

Dans la **langue française**, le mot hippie (nom et adjectif), provenant de l'anglais américain, avec la variante orthographique

hippy, est daté de 1967 d'après le dictionnaire le Petit Robert (PR). Il en donne la définition suivante : « adepte (généralement jeune) d'un mouvement des années 1970, fondé sur le refus de la société de consommation et des valeurs sociales et morales traditionnelles ». Wiktionnaire propose deux synonymes : 1) babacool < de baba (« papa ») en hindi et cool (« calme ») en anglais, 2) pouilleux (péjoratif) < de l'ancien français pouil, forme ancienne de pou, avec le suffixe -eux.

Le yuppie, (nom, acronyme anglais de « Young Urban Professional ») daté de 1984 et défini comme un « jeune cadre dynamique et ambitieux » (PR), fait allusion à son prédécesseur le hippie dont il est l'opposé. Le Petit Robert mentionne son équivalent français, celui de « jeune loup », expression apparue en 1966 et désignant un « politicien, homme d'affaires jeune et ambitieux ». Nous trouvons également une courte définition de yuppie dans le dictionnaire Larousse (LR), mais en revanche aucune mention dans le *Trésor de la langue française* (TLF) qui possède pourtant un article sur hippie. Wiktionnaire, quant à lui, propose une courte définition et le synonyme bobo. Un autre équivalent, celui de *col d'or*, est mentionné par Goursau (2015) dans son Dictionnaire des anglicismes. Nous sommes d'avis que le terme bobo ne constitue pas un équivalent précis : il désigne plutôt des jeunes cultivés, créatifs, provenant d'un milieu aisé et qui recherchent des valeurs authentiques moins liées au monde des finances et des ambitions. Pour ce qui est de *col d'or*, il s'agit selon nous d'un hapax.

En ce qui concerne **la langue tchèque**, on trouve le vocable hippie dans les dictionnaires traditionnels (*Slovník spisovné češtiny*, *Slovník spisovného jazyka českého*) avec comme définition : « Au milieu des années 60 du XX^e siècle, aux États-Unis essentiellement, partisan de la jeune génération en révolte contre la civilisation trop organisée et trop matérialiste, caractérisé par la vie collective, par l'état d'extase obtenu à l'aide de drogues, souvent par un comportement extrême ». En consultant le Neomat (un dictionnaire de néologismes en ligne créé par « l'Institut pour la langue tchèque »), nous y découvrons le pluriel hippies, des dérivés comme *hippieovský* (adj.) *hippiesovský* (adj.) *hippiesácký* (adj.) *hippiesačka/hippiezačka* (n. f.), *hippiesák*

(n. m.) ; ou des composés (adjectifs ou noms) : anarchohippiepunkfolk, anarchohippies, folk hippie, hippie folk, hippie-band, neohippie, *neohippiesák*, post-hippie / post-hippies / posthippie / posthippies, *posthippieovský*, *protihippiesácký*, *pseudohippiesácký*, *rádobyhippies*, techno-hippies/technohippies. Neomat comporte également des formes adaptées à l'orthographe et à la prononciation tchèques. On y trouve des variantes du nom masculin hippie : *hipík*, *hipísák* ; des noms féminins : *hipísačka*, *hipízačka* ; des adjectifs : *hipický*, *hipíkovský*, *hipísácký* ; un adverbe : *hipísácky* ; et des composés : *neohipík*, *prahipík*, *neohipísácký*, *posthipísácký*. Il existe dans la langue tchèque un terme spécifique pour désigner un fan du mouvement hippie en révolte contre le régime communiste de l'époque, le nom *mánička* (variante familière du prénom Marie). En outre, dans les années 90 on voit apparaître des termes comme web-hippie ou cyber-hippie liés à la liberté d'Internet (BOSCH, 2015 [en ligne]).

Quant au mot yuppie, attesté en tchèque en tant que nom et adjectif, il est présent dans deux dictionnaires de néologismes : celui de Neomat [en ligne] dans lequel sa première attestation est datée de 1992 et celui de *Nová slova v češtině 1* qui a été publié en 1998. Sur Neomat, nous trouvons également les dérivés suivants : *yuppieovský* (adj.), *yuppieský* (adj.) (tous deux également présents dans *Nová slova v češtině*, 2005), *yuppík* (n. m.), *yuppíkovský* (adj.), *yuppiovský* (adj.) et le pluriel yuppies. Neomat contient des formes adaptées au système langagier tchèque : *jupík* (n. m., 1999), *jupický* (adj., 2000). Le vocable yuppie est également présent sur Wikipédia tchèque qui mentionne deux équivalents tchèques teintés d'ironie : *mlamoj* (acronyme de « mladý moderní jinoch » = « jeunot moderne ») et *japík* (probablement dérivé d'une variante phonétique de yuppie). *Mlamoj*, *jupík* et *japík* apparaissent dans le dictionnaire en ligne Cestina20.cz (dictionnaire mono-linguistique créé par des internautes issus du grand public). *Japík* est cité en tant qu'équivalent du yuppie dans le dictionnaire électronique ABZ.cz. Ce dernier contient un autre synonyme pour la langue tchèque, celui de nouveau riche, d'origine française. Néanmoins, il s'agit d'un terme plus général désignant « une personne qui est devenue riche alors que ses ascendants ne l'étaient pas » (Wiktionnaire [en ligne]).

D'AUTRES NOUVELLES COMMUNAUTÉS D'HOMMES ET LEUR CIRCULATION EN FRANÇAIS ET EN TCHÈQUE

Lors de nos recherches sur Internet et de nos lectures de magazines, nous avons trouvé une dizaine de lexies dérivées du modèle hippie/yuppie : buppie, guppie, huppie, cheekie, luppie, muppie, scuppie, yettie, yuccie, yummie. Il ne s'agit pas d'une liste exhaustive, mais plutôt d'un échantillon dans lequel nous essayons de mesurer la circulation et la présence de nouveaux termes qui font partie de la société contemporaine et qui se propagent dans le langage courant.

Néanmoins, tous ces vocables sont liés à la génération Y qui désigne les personnes nées approximativement entre 1979 et 1994 et qui suivent la génération X. Ils sont les enfants des baby-boomers. L'informatique est pour eux une évidence et ils sont toujours connectés. Attachés aux marques, développant un sentiment communautaire puissant, avec un langage particulier, ils veulent qu'on leur accorde une grande attention sans qu'on leur dicte quoi que ce soit. Ils sont également nommés *la génération des Echo-boomers*, Millennium generation ou encore generation WWW (repris et interprété selon e-marketing.fr [en ligne]).

Bien que tous les termes cités ci-dessus soient issus de l'anglais, ils ne sont pas tous présents dans le corpus métalinguistique anglais. Avant de mener une recherche dans les deux langues choisies, nous avons vérifié la présence des lexies en question dans le dictionnaire traditionnel anglais English Oxford Dictionary (OED) et nous avons pu constater que seuls deux mots y étaient présents, celui de buppie « A young urban black professional; a black yuppie » et celui de guppie « A homosexual yuppie, 1980s: blend of gay and yuppie ».

Ces désignations de tribus modernes sont souvent traitées dans les rubriques consacrées à la mode ou aux tendances sociales, avec des titres et des chapeaux comme :

« Trends mode : les nouvelles tribus masculines. Gypsets, yummies, yuccies ou lumbersexuels, les étiquettes masculines reflètent bien plus que de simples trends mode. Enquête sur les dessous de ces "attitudes mâles" en pleine révolution » (1) ;

« Le hipster est mort, voici le "Yuccie" (enfin plus ou moins) » (2) ;

« *Yummies, yuccies, gypset... qui sont ces nouvelles tribus ?* » (3) ;
« *Hipster je mrtev. Ať žije yuccie! Nová subkultura je tady* » (4).

Nous avons également rencontré une mention dans un ouvrage tchèque portant sur la sociologie des modes de vie intitulé « *Sociologie životního stylu* » (2008 : 124) et qui nous apprend qu'un « yuppie pauvre est souvent appelé “puppie”, “vuffie” désigne un homme riche sans succès, et sous le terme “buppie” se cache un yuppie noir. »

En analysant les noms de ces sous-cultures **en français**, nous nous apercevons qu'ils ne sont pas encore enracinés dans les dictionnaires/encyclopédies, à l'exception de muppie, ayant sa propre entrée dans le Wiktionnaire : « muppie \mə.pi\, féminin (anglicisme), femme professionnelle moderne et citadine d'âge moyen des années 2010. » Il est à noter que le mot possède une définition différente en anglais où il est compris comme « *Moyen Middle-Aged Urban Professional* » (« *professionnel citadin d'âge moyen* ») ou même comme « *Mature, Upscale, Post-Professional* » désignant ainsi un « *senior* » (cf. notamment MCFEDRIES, 2004 ; KOTÍKOVÁ, 2013).

Au-delà, nous trouvons deux mentions de ces emprunts dans l'article de Wiktionnaire portant sur yuppie : buppie, pour « *Black Urban Professional* » et guppie, pour « *Gay Urban Professional* ».

Pour ce qui est de leur présence dans le corpus AFM, nous n'avons trouvé qu'un seul vocable analysé, celui de yettie (« *Young Entrepreneurial Technocrat* » = « *jeune entrepreneur technocrate* »). L'article lui-même renvoyait à une sorte de dictionnaire, petit lexique anglais-français, qui donnait la définition suivante : « *Entrepreneurs du Net, mordus de technologie, qui font du réseau Internet un usage permanent dans le cadre de leur travail et au-delà* » (5) et l'équivalent de « *entreprenaute* ». Nous rencontrons également un article sur yettie dans *Wikipédia*. Cependant, il est lié à la langue anglaise et explique que le yettie est un « *successeur du “yuppie” dans l'imagerie populaire des jeunes cadres dynamiques des années 80, le “yettie” est un acteur de la bulle de la Net-Economie, alors que le “yuppie” était plutôt un acteur de la bulle financière.* »

En ce qui concerne les archives de presse, le journal gratuit 20minutes.fr contient deux mots de notre liste, ceux de cheekie et yummie, avec deux occurrences pour chacun, toutes datées de 2014.

Les papiers recommandés par la rédaction : Hipster vs normcore ou fashionista vs recessionista, découvrez les nouvelles tribus urbaines. Terminé hipster, metrosexuel, yuppie, fashionista et autres badass. Désormais, les tribus à la mode sont les normcore, spornosexuel, **yummie**, recessionista ou **cheekie**. Lisez les explications, vous ne vous promènerez plus jamais de la même façon dans les grandes villes de France. (6)

Le yummie est une tribu citadine, jeune et active, affichant son statut social via des marques de luxe ; tandis qu'une cheekie (n. f.) est une fille qui aime provoquer, avec des tee-shirts « Bande de salopes » ou « Aujourd'hui, pas de culotte » et des bijoux de Félicie (reformulé d'après l'article de 20minutes.fr).

Quant à Madame Le Figaro, elle contient 8 résultats de muppie, 4 de yuccie et 3 de yummie. La première apparition est datée pour les trois lexèmes de 2015. Muppie, tout comme cheekie et luppie, est de genre féminin. Elle désigne une fille/femme qui a du succès, cultivée, une business girl, connectée, bien organisée, avec une vie sociale riche.

[...] la **muppie** n'est pas une matérialiste. Plus que posséder, elle aime expérimenter. Et plus cela favorise son développement personnel, mieux c'est. « C'est un peu comme si on fusionnait Victoria Beckham et Gwyneth Paltrow, imagine Nathalie Rozborski, du bureau de style Nelly Rodi. Le bourreau de travail control freak et la gourou naturopathe. » Une mutante compétitive mais bienveillante, que la tendanceuse observe désormais largement à Paris. (7)

Le yuccie provient d'une famille pour laquelle l'entrepreneuriat est au centre de la réussite, habite les anciens quartiers populaires. Toujours connecté, il possède sa start-up. Il ne désire pas que gagner de l'argent, mais il veut réussir pour soi-même.

Il n'est pas le seul à afficher ce solide aperçu de masculinité assumée... Dans les figures montantes du moment, le metrosexuel trop pomponné, le hipster en chino retroussé, le **yuccie** (pour « young urban creative », « jeune urbain créatif », en français) freluquet, le néopapa à petit sac à dos, voire le rockeur à problèmes existentiels, ont beaucoup moins la cote. (8)

Dans la dernière partie de la recherche, nous avons vérifié la fréquence des mots choisis dans le moteur de recherche Google.fr (la recherche a été effectuée le 27/7/2017). Les résultats sont présentés sous forme de tableau (cf. tableau n° 1).

Tableau 1 Fréquence des lexèmes analysés sur Google.fr

Mot	Google.fr
buppie	1 620
guppie	73000
huppie	16 500
cheekie	4 040
luppie	1 100
muppie	12 500
scuppie	124
yettie	8 230
yuccie	12 900
yummie	451 000

En observant le tableau, nous remarquons qu'il existe une grande disparité entre les résultats. Les vocables les moins fréquents sur Internet sont : scuppie, luppie et buppie. En revanche, les chiffres les plus élevés sont à attribuer aux lexèmes : yummie, guppie et huppie. Néanmoins, dans les deux premiers cas, il existe une forte homonymie : yummie peut également désigner une marque de mode et guppie n'est pas seulement un yuppie homosexuel mais aussi un poisson. L'homologue féminin de guppie est celui de luppie, professionnelle urbaine lesbienne (« Lesbian Urban Professional »). Ainsi, huppie est dérivé de yuppie. En effet, il s'agit d'un yuppie hispanique, un professionnel prospérant de sa descendance d'Amérique latine. Pour ce qui est de la signification de scuppie, c'est un yuppie socialement responsable (« Socially Urban Professional »).

En effectuant une analyse identique **dans la langue tchèque**, nous constatons qu'aucun lexème étudié n'a été trouvé dans les outils linguistiques choisis. Cela signifie que tous les mots de notre corpus sont absents des dictionnaires tchèques, des archives de presse ainsi que du *Corpus national tchèque* (corpus SYN15). Néanmoins, il semble qu'Internet traite des tribus en question (cf. tableau n° 2, la recherche a été effectuée le 1^{er} août 2017).

Tableau 2 Fréquence des lexèmes analysés sur Google.cz

Mot	Google.cz
buppie	363
guppie	2 030
huppie	301
cheekie	3 210
luppie	324
muppie	465
scuppie	17
yettie	1 010
yuccie	36 010
yummie	37 300

Le tableau n° 2 nous montre la fréquence d'usage des lexèmes étudiés sur Google.cz. De nouveau, nous repérons une forte homonymie dans les vocables yummie (nom d'une marque, onomatopée anglaise), guppie (une marque de couteau, un poisson) et cheekie (marque de sous-vêtements féminins), etc.

Le mot le plus présent sur Internet est yuccie. Il s'agit d'un vocable déjà étudié par Zuzana Hildenbrand dans le projet *EmpNéo* (la fiche a été élaborée le 21/06/2016). Grâce à ces informations, nous pouvons nous prononcer sur l'évolution du lexème en question et le percevoir d'une manière diachronique. Le 10 mai 2016, yuccie

possédait 1 090 entrées sur Google.cz. Il est notable que sa fréquence ait augmenté de manière considérable. Sa première attestation est datée de 2015 :

Hipster je mrtev. At' žije **yuccie!** Nová subkultura je tady. [...] Nový termín **yuccie** skrývá zkratku Young Urban Creative, nebo-li volně přeloženo mladý městský člověk s nápady a představitivostí. Název je kombinací slov yuppie a hipster. [...] **Yuccies** si berou z obojího něco. Jsou úspěšní jako yuppie a kreativní jako hipsteři.

Le hipster est mort. Vive le **yuccie** ! Une nouvelle sous-culture est là. [...] Le nouveau terme de **yuccie** renferme le sigle Young Urban Creative ou, en traduction libre, jeune homme citadin ayant des idées et de l'imagination. La notion est une combinaison des mots yuppie et hipster. [...] Les **yuccies** piochent dans les deux. Ils ont du succès comme les yuppies et sont créatifs comme les hipsters. (9)

Dans cet exemple, nous découvrons le pluriel de yuccie : yuccies, avec un -s final. Pourtant, nous rencontrons sur Internet d'autres variantes plus adaptées au système langagier tchèque : celles de *yuccieové* ou *yuccieci* et l'adaptation phonétique *džusíci*. Nous rencontrons également un dérivé adjectival : *yuccieovský*. Néanmoins, ces formes n'ont pas évolué et restent perçues comme des hapax.

Pour ce qui est des autres termes de notre liste, nous ne trouvons pas de résultats concrets qui pourraient témoigner de leur présence dans la langue tchèque. Seul buppie apparaît dans un article du site *čítárny.cz* (BOSCH, 2015 [en ligne]) et y est défini comme : « black upwardly-mobile (ou urban) professional », ce qui correspond à sa conception dans la langue française. Le site en question cite également le terme guppy, ce dernier interprété comme « green urban professionals who are young », donc plus un *yuppie écologique* qu'un yuppie homosexuel.

En parcourant d'autres sites Internet, nous ne repérons aucun autre résultat qui pourrait s'appliquer aux définitions données dans notre échantillon de tribus. Cela nous amène à la conclusion que la liste des chiffres indiqués dans le tableau n° 2 ne témoigne d'aucune circulation des emprunts étudiés dans cette

communication. Il s'agit donc d'homonymes qui ne correspondent pas aux notions présentées.

CONCLUSION

L'objectif de cette communication était de mesurer la circulation et la présence des sous-cultures humaines dans le français et le tchèque. Les vocables choisis pour notre analyse dérivent de la formation de hippie et/ou de la conception de yuppie. En français, les deux emprunts sont attestés dans les dictionnaires traditionnels, ceux du Petit Robert et de Larousse. En revanche, le dictionnaire *Trésor de la langue française* ne contient que la définition du hippie, le yuppie ne s'y trouve pas. Le dictionnaire en ligne Wiktionnaire propose l'équivalent bobo, tandis que Goursau avance l'expression *col d'or*, que nous considérons comme un hapax.

Pour ce qui est de la langue tchèque, le mot hippie est présent dans les dictionnaires tchèques consultés et connaît un grand nombre de dérivés. En revanche, yuppie n'apparaît que dans deux dictionnaires « néologiques » et sa première occurrence est datée de 1992. Néanmoins, lui aussi possède un certain nombre de dérivés, des adjectivaux, et une variante graphique due à la prononciation tchèque.

En ce qui concerne les autres lexies de notre recherche, nous constatons qu'elles sont largement plus présentes dans le discours français que dans le tchèque. Tandis que le français utilise toutes les expressions choisies - même si leur circulation et leur présence restent variées, le tchèque connaît uniquement le lexème yuccie, qui jouit d'une certaine circulation sur Internet. Lors de notre recherche, nous avons également trouvé une mention de buppie et de guppie ; le dernier cas cité ne correspondait cependant pas à la signification attribuée via le français.

En résumé, il semble que le tchèque mette plus de temps à recevoir un mot et à l'enraciner dans son système lexicographique. Toutefois, une fois le mot ancré, il fait l'objet de dérivés et de variantes qui se développent au cours de leur existence et de leur expansion dans la langue. Il sera donc intéressant de revenir dans un

certain temps sur cette étude pour pouvoir à nouveau mesurer la circulation, voire la présence, des vocables analysés.

BIBLIOGRAPHIE

- DUFFKOVÁ, Jana – URBAN, Lukáš – DUBSKÝ, Jozef (2008): *Sociologie životního stylu*. Plzeň, Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk.
- HILDENBRAND, Zuzana – KACPRZAK, Alicja – SABLAYROLLES, Jean-François (2016): *Emprunts néologiques et équivalents autochtones en français, en polonais et en tchèque*. Limoges, Lambert-Lucas.
- HILDENBRAND, Zuzana – POLICKÁ, Alena (2014): Nové výpůjčky a jejich ekvivalenty v češtině, francouzštině, řečtině a polštině. Praha. In: *Časopis pro moderní filologii*. 96/1.
- JANOVEC, Ladislav et al. (2013): *Studie k moderní mluvnici češtiny 4. Dynamika českého lexika*. Olomouc, UPOL.,
- KOTÍKOVÁ, Halina (2013): *Nové trendy v nabídce cestovního ruchu*. Praha, Grada.
- MARTINCOVÁ, Olga et al. (2005): *Neologizmy v dnešní češtině*. Praha, ÚJČ AV ČR.
- MCFEDRIES, Paul Word Spy (2004): *The Word Lover's Guide to Modern Culture*. Broadway Books.
- MUDROCHOVÁ, Radka (2016): Updates of the French neology course in higher education – showed on examples of contemporary lexemes. Tojet – The Turkish Online Journal of Educational Technology. 1252-1260.
- MUDROCHOVÁ, Radka – LAZAR, Jan (2017): Slippers, slip-on a sneakers aneb několik poznámek k jazykovým výpůjčkám ve světě módy. *Cizí jazyky*. n. 2, 19-26.
- MUDROCHOVÁ, Radka – LAZAR, Jan (2017): Vícejazyčnost v kontextu jazykových výpůjček– vliv francouzštiny a angličtiny na slovní zásobu z oblasti módy. *Profilingua 2016. Vícejazyčnost jako cesta k úspěchu a překonávání hranic – konference věnovaná odkazu Karla IV.* 67-78.
- REY, Alain et al. (2016): *Le Petit Robert*. Paris, Le Robert.
- SABLAYROLLES, Jean-François (2006): La néologie aujourd'hui. Claude Gruaz. (Éds.): *À la recherche du mot : De la langue au discours*. Lambert-Lucas, 141-157.

SABLAYROLLES, Jean-François (2000): *La néologie en français contemporain : examen du concept et analyse de productions néologiques récentes*. Paris, H. Champion.

Sitographies (dictionnaires, encyclopédies, corpus, archives de presse employés) :

20minutes.fr [en ligne]. Disponible sur : <http://www.20minutes.fr>.

ABZslovník [en ligne]. Disponible sur : <http://slovník-cizich-slov.abz.cz/>.

BOSCH, I. Stručná historie hippies a pár dobrej tipů: knihy, filmy. Čítárny.cz [en ligne]. Disponible sur : https://www.citarny.cz/index.php?option=com_content&view=article&id=1334.

Český národní korpus [en ligne]. Disponible sur : <http://korpus.cz/>.

Databáze heslářů [en ligne]. Disponible sur : <http://lexiko.ujc.cas.cz/heslare/>.

E-marketing.fr [en ligne]. Disponible sur : <http://www.e-marketing.fr>.

English Oxford Dictionary [en ligne]. Disponible sur : <http://www.oed.com/>.

Idnes.cz [en ligne]. Disponible sur : <http://www.idnes.cz/>.

Joyonline.cz [en ligne]. Disponible sur : <http://www.joyonline.cz/>.

Larousse.fr [en ligne]. Disponible sur : <http://www.larousse.fr>.

Madame Le Figaro.fr [en ligne]. Disponible sur : <http://www.madame.lefigaro.fr>.

Online Etymology Dictionary [en ligne]. Disponible sur : <http://www.etymonline.com>.

Trésor de la langue française [en ligne]. Disponible sur : <http://www.atilf.atilf.fr>.

Urban Dictionary [en ligne]. Disponible sur : <http://www.urbandictionary.com/>.

Wikipédia [en ligne]. Disponible sur : <http://wikipedia.fr/index.php>.

Wikipedie [en ligne]. Disponible sur : https://cs.wikipedia.org/wiki/Hlavní_strana

Wikislovník [en ligne]. Disponible sur : https://cs.wiktionary.org/wiki/Wikislovník:Hlavní_strana.

Wiktionnaire [en ligne]. Disponible sur : <http://www.fr.wiktionary.org>.

Références dans le texte

(1) Femina.ch [en ligne]. Disponible sur : <http://www.femina.ch/societe/news-societe/trends-mode-nouvelles-tribus-masculines-2015-hipster-masculin>.

(2) Slate.fr [en ligne]. Disponible sur : <http://www.slate.fr/story/102785/hipster-mort-yuccie>.

- (3) Madame Le Figaro.fr [en ligne]. Disponible sur : <http://madame.lefigaro.fr/societe/yummies-yuccies-gypset-qui-sont-ces-nouvelles-tribus-230615-97142>.
- (4) Echo24.cz [en ligne]. Disponible sur : <http://echo24.cz/a/ix9ZT/hipster-je-mrtev-at-zije-yuccie-nova-subkultura-je-tady>.
- (5) Ciac.ca [en ligne]. Disponible sur : <http://www.ciac.ca/fr/lexique-anglais-francais>.
- (6) 20minutes.fr [en ligne]. Disponible sur : <http://www.20minutes.fr/societe/1477171-20141107-immanquables-jour-nabilla-garde-vue-homme-tue-ben-laden-devoile-identite-nouvelles-tribus-urbaines>.
- (7) Madame Le Figaro.fr [en ligne]. Disponible sur : <http://madame.lefigaro.fr/societe/generation-muppies-230115-93935>.
- (8) Madame Le Figaro.fr [en ligne]. Disponible sur : <http://madame.lefigaro.fr/societe/les-femmes-aiment-les-neomachos-retour-du-male-021115-99029>.
- (9) Echo24.cz [en ligne]. Disponible sur : <http://echo24.cz/a/ix9ZT>.

Radka Mudrochová

Katedra románských jazyků, Filozofická fakulta

Západočeská univerzita v Plzni

Riegrova 11, 30614 Plzeň, Česká republika

rfridrichova@seznam.cz